

Рождество Христово

Тропарь, глас 4

Рождествѡ Твое Христѣ Бѣже наш,
возсия мiрови свѣт рáзума:
в нём бо звездамъ служащии,
звездѡю учахуся,
Тебѣ кланятися Сѡлнцу правды,
и Тебѣ вѣдети с высоты Востока:
Господи слава Тебѣ.

Кондак, глас 3

Дѣва днѣсь Пресущественнаго раждает,
и земля вертеп Неприступному приносит:
ángели с пáстырьми славослѡвят,
волсвi же со звездѡю путешествуют:
нас бо рáди родися Отрочá млáдо,
Превѣчный Бог.

Величание

Велича́ем Тя,
Живода́вче Христѣ,
нас рáди ны́не плѡтию Рѡждшагося
от Безневѣстных
и Пречи́стых Дѣвы Марiи.

Рождество Христово

Тропарь, глас 4

Рождествѡ Твое Христѣ Бѣже наш,
возсия мiрови свѣт рáзума:
в нём бо звездамъ служащии,
звездѡю учахуся,
Тебѣ кланятися Сѡлнцу правды,
и Тебѣ вѣдети с высоты Востока:
Господи слава Тебѣ.

Кондак, глас 3

Дѣва днѣсь Пресущественнаго раждает,
и земля вертеп Неприступному приносит:
ángели с пáстырьми славослѡвят,
волсвi же со звездѡю путешествуют:
нас бо рáди родися Отрочá млáдо,
Превѣчный Бог.

Величание

Велича́ем Тя,
Живода́вче Христѣ,
нас рáди ны́не плѡтию Рѡждшагося
от Безневѣстных
и Пречи́стых Дѣвы Марiи.

Рождество Христово

Тропарь, глас 4

Рождествѡ Твое Христѣ Бѣже наш,
возсия мiрови свѣт рáзума:
в нём бо звездамъ служащии,
звездѡю учахуся,
Тебѣ кланятися Сѡлнцу правды,
и Тебѣ вѣдети с высоты Востока:
Господи слава Тебѣ.

Кондак, глас 3

Дѣва днѣсь Пресущественнаго раждает,
и земля вертеп Неприступному приносит:
ángели с пáстырьми славослѡвят,
волсвi же со звездѡю путешествуют:
нас бо рáди родися Отрочá млáдо,
Превѣчный Бог.

Величание

Велича́ем Тя,
Живода́вче Христѣ,
нас рáди ны́не плѡтию Рѡждшагося
от Безневѣстных
и Пречи́стых Дѣвы Марiи.

Рождество Христово

Тропарь, глас 4

Рождествѡ Твое Христѣ Бѣже наш,
возсия мiрови свѣт рáзума:
в нём бо звездамъ служащии,
звездѡю учахуся,
Тебѣ кланятися Сѡлнцу правды,
и Тебѣ вѣдети с высоты Востока:
Господи слава Тебѣ.

Кондак, глас 3

Дѣва днѣсь Пресущественнаго раждает,
и земля вертеп Неприступному приносит:
ángели с пáстырьми славослѡвят,
волсвi же со звездѡю путешествуют:
нас бо рáди родися Отрочá млáдо,
Превѣчный Бог.

Величание

Велича́ем Тя,
Живода́вче Христѣ,
нас рáди ны́не плѡтию Рѡждшагося
от Безневѣстных
и Пречи́стых Дѣвы Марiи.

Christmas

Troparion, tone 4

Your Nativity, O Christ our God,
Has shone to the world the Light of wisdom!
For by it, those who worshipped the stars,
Were taught by a Star to adore You,
The Sun of Righteousness,
And to know You, the Orient from on High.
O Lord, glory to You!

Kontakion, tone 3

Today the Virgin gives birth to the
Transcendent One,
And the earth offers a cave to the
Unapproachable One!
Angels with shepherds glorify Him!
The wise men journey with a star!
Since for our sake the Eternal God was born
as a Little Child!

Magnification

We magnify Thee,
O Christ, Giver of Life,
who for our sake now art born in the flesh
of the unwedded and most pure Virgin Mary.

Christmas

Troparion, tone 4

Your Nativity, O Christ our God,
Has shone to the world the Light of wisdom!
For by it, those who worshipped the stars,
Were taught by a Star to adore You,
The Sun of Righteousness,
And to know You, the Orient from on High.
O Lord, glory to You!

Kontakion, tone 3

Today the Virgin gives birth to the
Transcendent One,
And the earth offers a cave to the
Unapproachable One!
Angels with shepherds glorify Him!
The wise men journey with a star!
Since for our sake the Eternal God was born
as a Little Child!

Magnification

We magnify Thee,
O Christ, Giver of Life,
who for our sake now art born in the flesh
of the unwedded and most pure Virgin Mary.

Christmas

Troparion, tone 4

Your Nativity, O Christ our God,
Has shone to the world the Light of wisdom!
For by it, those who worshipped the stars,
Were taught by a Star to adore You,
The Sun of Righteousness,
And to know You, the Orient from on High.
O Lord, glory to You!

Kontakion, tone 3

Today the Virgin gives birth to the
Transcendent One,
And the earth offers a cave to the
Unapproachable One!
Angels with shepherds glorify Him!
The wise men journey with a star!
Since for our sake the Eternal God was born
as a Little Child!

Magnification

We magnify Thee,
O Christ, Giver of Life,
who for our sake now art born in the flesh
of the unwedded and most pure Virgin Mary.

Christmas

Troparion, tone 4

Your Nativity, O Christ our God,
Has shone to the world the Light of wisdom!
For by it, those who worshipped the stars,
Were taught by a Star to adore You,
The Sun of Righteousness,
And to know You, the Orient from on High.
O Lord, glory to You!

Kontakion, tone 3

Today the Virgin gives birth to the
Transcendent One,
And the earth offers a cave to the
Unapproachable One!
Angels with shepherds glorify Him!
The wise men journey with a star!
Since for our sake the Eternal God was born
as a Little Child!

Magnification

We magnify Thee,
O Christ, Giver of Life,
who for our sake now art born in the flesh
of the unwedded and most pure Virgin Mary.

рѣѣтѣѡ гдѣ бѣа ѿ спѣса нашегѡ ѿна хрѣта

Тропарь, гласъ д

Рѣѣтѣѡ тѡѡ, хрѣтѣ бѣе нашь,
возсіа мірови свѣтъ рѣзѣма:
вѣ немѣ бо свѣздамѣ слѣжѣцѣи,
свѣздоѡ ѡучѣхѣа,
тебѣ клѣнатисѣ слѣнцѣ правды,
ѿ тебѣ вѣдѣти сѣ высотѣ востѡка:
гдѣ, слава тебѣ.

Кондакъ, гласъ ѣ. Подобенъ

Дѣа днѣсѣ прѣдѣстѣвеннаго раждѣетѣ,
ѿ землѣ вѣртѣнѣ непрѣстѣпноѡ принѡсѣтѣ.
ѡггѣи сѣ пѣстырьми славослѡвѣтѣ,
воисѣи же со свѣздоѡ пѣтѣшѣстѣвѣютѣ:
насъ бо радѣи родѣа ѡтрѡча мѣло
прѣвѣчнѣи бѣ.

Велѣчѣнѣ

Велѣчѣемѣ тѣ,
живѡдѣвѣ хрѣтѣ,
насъ радѣи нынѣ плѡтѣю рѡждѣагоа
ѡ безнѣвѣстнѣи
ѿ прѣчѣтѣи дѣи мѣи.

рѣѣтѣѡ гдѣ бѣа ѿ спѣса нашегѡ ѿна хрѣта

Тропарь, гласъ д

Рѣѣтѣѡ тѡѡ, хрѣтѣ бѣе нашь,
возсіа мірови свѣтъ рѣзѣма:
вѣ немѣ бо свѣздамѣ слѣжѣцѣи,
свѣздоѡ ѡучѣхѣа,
тебѣ клѣнатисѣ слѣнцѣ правды,
ѿ тебѣ вѣдѣти сѣ высотѣ востѡка:
гдѣ, слава тебѣ.

Кондакъ, гласъ ѣ. Подобенъ

Дѣа днѣсѣ прѣдѣстѣвеннаго раждѣетѣ,
ѿ землѣ вѣртѣнѣ непрѣстѣпноѡ принѡсѣтѣ.
ѡггѣи сѣ пѣстырьми славослѡвѣтѣ,
воисѣи же со свѣздоѡ пѣтѣшѣстѣвѣютѣ:
насъ бо радѣи родѣа ѡтрѡча мѣло
прѣвѣчнѣи бѣ.

Велѣчѣнѣ

Велѣчѣемѣ тѣ,
живѡдѣвѣ хрѣтѣ,
насъ радѣи нынѣ плѡтѣю рѡждѣагоа
ѡ безнѣвѣстнѣи
ѿ прѣчѣтѣи дѣи мѣи.

рѣѣтѣѡ гдѣ бѣа ѿ спѣса нашегѡ ѿна хрѣта

Тропарь, гласъ д

Рѣѣтѣѡ тѡѡ, хрѣтѣ бѣе нашь,
возсіа мірови свѣтъ рѣзѣма:
вѣ немѣ бо свѣздамѣ слѣжѣцѣи,
свѣздоѡ ѡучѣхѣа,
тебѣ клѣнатисѣ слѣнцѣ правды,
ѿ тебѣ вѣдѣти сѣ высотѣ востѡка:
гдѣ, слава тебѣ.

Кондакъ, гласъ ѣ. Подобенъ

Дѣа днѣсѣ прѣдѣстѣвеннаго раждѣетѣ,
ѿ землѣ вѣртѣнѣ непрѣстѣпноѡ принѡсѣтѣ.
ѡггѣи сѣ пѣстырьми славослѡвѣтѣ,
воисѣи же со свѣздоѡ пѣтѣшѣстѣвѣютѣ:
насъ бо радѣи родѣа ѡтрѡча мѣло
прѣвѣчнѣи бѣ.

Велѣчѣнѣ

Велѣчѣемѣ тѣ,
живѡдѣвѣ хрѣтѣ,
насъ радѣи нынѣ плѡтѣю рѡждѣагоа
ѡ безнѣвѣстнѣи
ѿ прѣчѣтѣи дѣи мѣи.

рѣѣтѣѡ гдѣ бѣа ѿ спѣса нашегѡ ѿна хрѣта

Тропарь, гласъ д

Рѣѣтѣѡ тѡѡ, хрѣтѣ бѣе нашь,
возсіа мірови свѣтъ рѣзѣма:
вѣ немѣ бо свѣздамѣ слѣжѣцѣи,
свѣздоѡ ѡучѣхѣа,
тебѣ клѣнатисѣ слѣнцѣ правды,
ѿ тебѣ вѣдѣти сѣ высотѣ востѡка:
гдѣ, слава тебѣ.

Кондакъ, гласъ ѣ. Подобенъ

Дѣа днѣсѣ прѣдѣстѣвеннаго раждѣетѣ,
ѿ землѣ вѣртѣнѣ непрѣстѣпноѡ принѡсѣтѣ.
ѡггѣи сѣ пѣстырьми славослѡвѣтѣ,
воисѣи же со свѣздоѡ пѣтѣшѣстѣвѣютѣ:
насъ бо радѣи родѣа ѡтрѡча мѣло
прѣвѣчнѣи бѣ.

Велѣчѣнѣ

Велѣчѣемѣ тѣ,
живѡдѣвѣ хрѣтѣ,
насъ радѣи нынѣ плѡтѣю рѡждѣагоа
ѡ безнѣвѣстнѣи
ѿ прѣчѣтѣи дѣи мѣи.